

¿hablas español?

# MEDICAL SPANISH

## IN THE EMERGENCY DEPARTMENT

**October 15-19, 2019** ◆ **ICEP Conference Center, Downers Grove, IL**

**I am a:**       ACEP Member - \$395       Non-Member Physician - \$425  
 Physician Assistant, Resident, Nurse or Other Health Care Personnel - \$299

### PAYMENT INFORMATION

VISA     MasterCard     Discover     American Express     Check enclosed (made payable to ICEP)

Account Number \_\_\_\_\_ Exp.Date \_\_\_\_\_

NAME \_\_\_\_\_

CREDENTIALS (please circle):    MD    DO    FACEP    FACOEP    PA    RN    Other: \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

PREFERRED PHONE \_\_\_\_\_

EMAIL \_\_\_\_\_

**Complete and send with payment to: Illinois College of Emergency Physicians**  
3000 Woodcreek Drive, Suite 200 Downers Grove, IL 60515  
phone 630.495.6400 toll-free 888.495.ICEP fax 630.495.6404  
**OR REGISTER ONLINE AT [WWW.ICEP.ORG](http://WWW.ICEP.ORG)**

### CONTINUING MEDICAL EDUCATION

This activity has been planned and implemented in accordance with the accreditation requirements and policies of the Accreditation Council for Continuing Medical Education (ACCME) through the joint providership of the American College of Emergency Physicians and the Illinois College of Emergency Physicians. The American College of Emergency Physicians is accredited by the ACCME to provide continuing medical education for physicians.

The American College of Emergency Physicians designates this live activity for a maximum of 18.0 *AMA PRA Category 1 Credits™*. Physicians should claim only the credit commensurate with the extent of their participation in the activity.

Approved by the American College of Emergency Physicians for a maximum of 18.0 hours of ACEP Category I credit.

¿hablas español?

# MEDICAL SPANISH

## IN THE EMERGENCY DEPARTMENT

**October 15-19, 2019** ◆ **Downers Grove, IL**



**5 days of practical medical Spanish!**

what providers need to know to feel confident examining Spanish-speaking patients with limited English proficiency

### interactive half-day lessons

*with afternoons free for practice!*

earn a maximum of 18.0  
*AMA PRA Category 1 Credits™*



**Illinois College of Emergency Physicians**

register at  
**ICEP.org**

¿hablas español?

## MEDICAL SPANISH

IN THE EMERGENCY DEPARTMENT

**This 5-day course will teach practical medical Spanish to allow providers to obtain a basic medical history, examine patients without assistance, and provide simple discharge instructions to limited English proficiency Spanish-speaking patients.**

Each half day offers a complaint-based series of lectures and practical exercises. Common health-related Hispanic cultural beliefs and practices will also be discussed.

### >> TARGET AUDIENCE <<

Physicians, physician assistants, nurses, residents and other health care personnel

The goal of the course is to assist providers in building a rapport with Spanish-speaking patients. It will not make one proficient in Medical Spanish and is not intended to replace the use of interpreter services when needed.

*Participants are expected to have a basic knowledge of Spanish (high school level, familiarity with basic conjugation of verbs and sentence structure)*



### October 15, 2019 – Day 1

8:00 – 8:15 am

**Introduction**

8:15 – 9:15 am

**Lesson 1: Basic grammar rules; Anatomy; Patient greetings**

9:15 – 9:45 am

**Lesson 2: Role of the interpreter**

9:45 – 10:00 am

**Break**

10:00 – 11:00 am

**Lesson 3: Anatomy; Pain; Cultural implications of “healers”**

11:00 – 12:00 pm

**Lesson 4: Chief complaint; History of present illness; Physical exam**

12:00 – 12:30 pm

**Lesson 5: Plan of care**

### October 16, 2019 – Day 2

8:30 – 10:00 am

**Lesson 6: Gastrointestinal; Genitourinary**

10:00 – 10:15 am

**Break**

10:15 – 11:30 am

**Lesson 7: Cardiovascular**

11:30 – 12:30 pm

**Lesson 8: Respiratory**

### October 17, 2019 – Day 3

8:30 – 10:00 am

**Lesson 9: Dental; Ophthalmology; Lacerations; Burns**

10:00 – 10:15 am

**Break**

10:15 – 11:00 am

**Lesson 10: Pediatrics**

11:00 – 11:45 am

**Lesson 11: Neurology; Psychiatry**

11:45 – 12:30 pm

**Lesson 12: Obstetrics/gynecology; Domestic violence**

### October 18, 2019 – Day 4

8:30 – 9:30 am

**Lesson 13: Orthopedics**

9:30 – 10:30 am

**Lesson 14: Cultural awareness, humility and beliefs**

10:30 – 10:45 am

**Break**

10:45 – 12:30 pm

**Lesson 15: Motor vehicle collisions; Diabetes**

### October 19, 2019 – Day 5

8:30 – 11:15 am

**Presentations and scenarios with simulated patients**

## COURSE OBJECTIVES

- Identify three traits in the interpreter's role in the patient-physician encounter
- Perform a history and conduct a physical of a mock patient with a complaint of chest pain
- Perform a history of a pediatric patient with vomiting
- Identify three concepts of cultural humility and health care beliefs common to the Hispanic culture
- Perform a history and conduct a physical exam on a mock patient with diabetes and a complaint of abdominal pain

## COURSE DIRECTOR

### Pilar Guerrero, MD

Attending Physician, Dept. of Emergency Medicine, Cook County Health; Assistant Professor, Rush Medical College; Chicago

## FACULTY

### Isam Nasr, MD

Attending Physician, Dept. of Emergency Medicine, Cook County Health; Chicago

### Rosaura Fernandez, MD

Attending Physician, Dept. of Emergency Medicine, Cook County Health; Assistant Professor, Rush Medical College; Chicago

### Francisco Chaidez

Senior Staff, Interpreter Services, Cook County Health; Chicago